



Генеральная Ассамблея

Distr.
A/47/152
9 April 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 103 первоначального перечня*

ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации
Объединенных Наций от 8 апреля 1992 года на имя Генерального
секретаря

Настоящим имею честь препроводить текст заявления, опубликованного правительством Республики Индонезии 8 апреля 1992 года (см. приложение) в ответ на представление правительства Португалии относительно Восточного Тимора от 26 марта 1992 года, содержащееся в документе A/47/134-S/23757.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

Нана С. СУТРЕСНА
Посол
Постоянный представитель

* A/47/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление по вопросу о Восточном Тиморе, опубликованное
правительством Индонезии 8 апреля 1992 года

Постоянный представитель Республики Индонезии при Организации Объединенных Наций имеет честь препроводить заявление правительства Республики Индонезии в ответ на заявление правительства Португалии от 24 марта 1992 года, касающееся португальского судна "Лузитания Эшпресу", распространенное в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (документ A/47/134-S/23757), содержащее не только вводящую в заблуждение информацию о событиях касательно "Лузитания Эшпресу", но и протест правительства Португалии в адрес правительства Индонезии:

1. 10 марта 1992 года в 14 ч. 11 м. по индонезийскому центральному времени (ИЦВ) самолет индонезийских ВМС "Номад П-802" обнаружил с помощью бортовой РЛС португальское судно "Лузитания Эшпресу", находившееся примерно в 140 милях к юго-востоку от острова Джако.
2. 11 марта 1992 года в 05 ч. 46 м. ИЦВ судно "Лузитания Эшпресу" находилось в 2 морских милях от индонезийского территориального моря, внешняя граница которого проходит на расстоянии 12 морских миль от архипелажных исходных линий, соединяющих выдающиеся в море точки индонезийских островов, в данном случае острова Лети и острова Джако. Корабли индонезийских ВМС "Ки Хаджар Девантара" и "Йос Сударсо" следовали вдоль курса "Лузитания Эшпресу", находясь на безопасном расстоянии от "Лузитания Эшпресу" в соответствии с применимыми международными стандартами.
3. В 05 ч. 55 м. ИЦВ "Лузитания Эшпресу" вошло в территориальное море Индонезии. Капитан корабля "Йос Сударсо" в 05 ч. 58 м. ИЦВ передал флажный сигнал К-9, предписывающий "Лузитания Эшпресу" выйти на связь на частоте ЧМ-16. Когда радиосвязь была установлена, капитан "Йос Сударсо" проинформировал капитана судна "Лузитания Эшпресу" о том, что его судно находится в индонезийском территориальном море (8° 30' 25" ю.ш. и 127° 37' 30" в.д.). Затем капитан индонезийского корабля приказал судну "Лузитания Эшпресу" покинуть индонезийское территориальное море. Вместо того чтобы исполнить приказ, "Лузитания Эшпресу" продолжало следовать своим курсом в пределах индонезийского территориального моря. Два корабля индонезийских ВМС продолжали следить за "Лузитания Эшпресу".
4. После неоднократных предупреждений с "Йос Сударсо" в 06 ч. 07 м. ИЦВ "Лузитания Эшпресу" развернулось на 150° и взяло курс на выход из территориального моря Индонезии, направляясь обратно в сторону Дарвина.
5. В 07 ч. 31 м. ИЦВ на судне "Лузитания Эшпресу" были подняты два черных воздушных шара, что является сигналом о том, что судно должно остановиться по причине "технических неполадок". Сигнал был правильно воспринят индонезийской стороной. Корабли индонезийских ВМС находились на безопасном расстоянии, пока производился "ремонт", и не осуществляли никаких действий, которые можно было бы истолковать в качестве угрожающих, как было указано в описании ситуации, представленном правительством Португалии.

6. В 09 ч. 21 м. ИЦВ, когда "ремонт" был завершен, капитан судна "Лузитания Эшпресу" проинформировал капитана корабля "Йос Сударсо" о том, что судно готово проследовать в направлении 157° курсом на Дарвин со скоростью 10 узлов.

7. Впоследствии было сообщено, что "Лузитания Эшпресу" прибыло в Дарвин в четверг, 12 марта 1992 года, в 03 ч. 45 м. по местному времени.

8. Хронология событий, изложенная в пунктах выше, четко свидетельствует о том, что индонезийские ВМС, несущие ответственность за обеспечение соблюдения закона и защиту национального суверенитета на море, проявляли крайнюю сдержанность в течение всего хода событий. Как указано выше, корабли индонезийских ВМС придерживались твердого, но мирного подхода при выполнении задачи вывода португальского судна за пределы индонезийского территориального моря. Они воздерживались от применения силы.

9. Приказав судну "Лузитания Эшпресу" покинуть индонезийское территориальное море, капитан корабля "Йос Сударсо" действовал в соответствии с заявлением правительства Индонезии (содержащемся в пресс-релизе Представительства Индонезии № 02/PR/92 от 25 февраля 1992 года), в котором правительство заявило, что индонезийское территориальное море закрыто для португальского судна "Лузитания Эшпресу", поскольку цели плавания были провокационны по своему характеру. Это плавание было запланировано далеко не из мирных побуждений и не на благо уважения прав человека - оно носило политическую мотивацию с самого начала, было направлено на разжигание конфронтации, усиление напряженности, провоцирование раздоров и беспорядков в Восточном Тиморе. По этим причинам это плавание угрожало миру, порядку и безопасности Индонезии и тем самым противоречило установленному понятию мирного прохода. Индонезия как заинтересованное прибрежное государство имеет право, согласно международно-правовым нормам, запрещать проход судна "Лузитания Эшпресу" через свое территориальное море.

10. Серьезные усилия, приложенные правительством Индонезии с целью обеспечить соблюдение закона мирными средствами, согласуются с позицией Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который до того, как произошли вышеуказанные события, выразил надежду на то, что "все заинтересованные стороны продемонстрируют рассудительность и максимальную сдержанность".

11. Правительство Индонезии настоящим решительно отвергает сформулированный в документе Генеральной Ассамблеи/Совета Безопасности A/47/134-S/23757 от 26 марта 1992 года протест правительства Португалии в связи с этими событиями, включая меры, принятые индонезийскими ВМС в отношении португальского судна "Лузитания Эшпресу".

12. Правительство Индонезии вновь подтверждает свою приверженность всестороннему сотрудничеству с Генеральным секретарем в его усилиях, направленных на поиск всеобъемлющего и международно приемлемого решения вопроса о Восточном Тиморе, включая возобновление диалога с Португалией под его эгидой. Однако для обеспечения его успеха Португалия должна продемонстрировать свою искренность и добрую волю словами и делами, создав тем самым атмосферу, благоприятствующую таким усилиям.

A/47/152
Russian
Page 4

Постоянный представитель Республики Индонезии при Организации Объединенных Наций будет признателен Генеральному секретарю, если он препроводит текст вышеуказанного заявления Постоянному представителю Португалии при Организации Объединенных Наций.
